

Haut-Rhin. Après la polémique, les plaques de rues vont être écrites en alsacien

Par Benjamin Forant – Actu Haut-Rhin - Le 23/04/2024

https://actu.fr/grand-est/colmar_68066/haut-rhin-apres-la-polemique-les-plaques-de-rues-vont-etre-ecrites-en-alsacien_60983273.html

C'était un sujet qui faisait polémique depuis plusieurs mois. Finalement, le groupe de travail a tranché. Dans les rues de Colmar, ce sera l'alsacien et non l'allemand.



Les plaques de rues vont avoir une traduction alsacienne (©Street View)

La polémique touche à sa fin. Depuis la fin d'année 2023, le sujet des plaques de rues écrites en allemand était sur la table. En ce mois d'avril 2024, le groupe de travail qui étudiait la question y a répondu : les panneaux seront traduits en alsacien, et non en allemand.

D'où vient la polémique ?

En 2020, le maire de Colmar, Eric Straumann a annoncé vouloir ajouter plusieurs plaques de rues écrites en allemand dans sa ville pour favoriser son apprentissage. Après des années de réflexion, d'échanges, le projet est mis en place courant 2023.

Mais dès lors, de nombreux opposants conteste cette décision, en expliquant que ça rappelle les heures sombres de la Seconde Guerre Mondiale. « Cette pratique choque compte tenu de ce qu'ont vécu l'Alsace et Colmar durant le siècle dernier, avec notamment une germanisation à outrance », affirme Dominique Grimal, habitant de Colmar à nos confrères de BFM.

Après ces multiples contestations, la mairie a indiqué prendre le temps de réfléchir à la question.

Alsacien plutôt qu'allemand

Après plusieurs mois de réflexion, une décision a été prise : ça ne sera pas de l'allemand, mais de l'alsacien.

Tristan Denéchaud, conseiller municipal de la ville l'explique au micro de nos confrères de BFM : « Les deux sont des langues régionales, il n'y avait pas lieu de faire une séparation stricte. On a décidé de mettre l'allemand standard sur les rues qui avaient un nom en allemand standard historiquement, puisque cette langue a cinq siècles d'existence à Colmar, et de mettre l'alsacien par défaut dans tous les autres quartiers, donc environ 90% des nouvelles plaques de rues. »